

CV for **Göran Lindgren**

1989 - Current: Freelance translator and writer, from 2003 full-time. Working for many different translation agencies such as CBG, Localeyes, Sandberg Translation Partners, SDL, Languagewire, Moravia and others. Mostly translation of technical matters in the fields of automotive, IT, heavy machinery, agricultural equipment and more, for end customers such as Volvo Cars, Volvo Group, Scania, Sandvik SRP, General Motors, Opel, DeLaval and many others. Terminology management, quality assurance of translations, evaluation of machine translations for my clients. Post editing of machine translations. Experience in many different CAT tools, Trados Studio, MemoQ, Across and several proprietary tools.

I have also been writing course material and textbooks (in Swedish) for Docendo Sweden, about Microsoft Office and other IT-related subjects, and articles in Swedish for an online magazine, mostly about Microsoft Office applications and programming.

1988 - 2003 Employed at Jaybis AB and its predecessors. Systems development, support, customer training, writing course material and manuals for library and records management systems. Programming in SPL, Smalltalk, Visual Basic, VBA, Progress. Software consultant in systems development and programming. Customer support and programming of sales support system. Writing manuals and developing help systems, managing translation of system into other languages.

1975 - 1988 Employed as library assistant at Sandvik Steel. Managing subscriptions, classifying, cataloguing, indexing scientific literature. Information searching in bibliographical databases. Implementation and management of library information system (mini-computer based). Programming in Basic, APL.